





**RESUMEN**

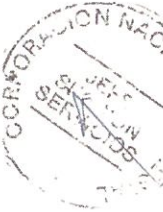
	CORPORACIÓN NACIONAL FORESTAL 61.313.000-4		Número	Tipo	
	<b>ORDEN DE COMPRA</b>		04-12-2012	633 121	1
Señores :	CLUB AEREO DE VALPARAÍSO Y VIÑA DEL MAR.	RUT	Fecha de Entrega		
		70.022.340-K			
Dirección: RUTA 66 S/N Teléfono: E-mail:		Comuna: VALPARAISO Ciudad: VALPARAISO País :			
PRODUCTO O SERVICIO:		UNIDAD	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO (PESOS)	TOTAL (PESOS)
POR PROVISIÓN DE COMBUSTIBLE PARA HELICÓPTEROS SEGÚN CONVENIO VIGENTE, DE FECHA 9/10/2012.  10.000 LITROS DE JET A-1			10.000		5.096.891
SUBTOTAL					5.096.891
DESCUENTO				0%	0,00
NETO					5.096.891
I.V.A.				19%	968.409
TOTAL					6.065.300
SON: UN MILI SEIS MILLONES SESENTA Y CINCO MIL TRESCIENTOS PESOS				\$	6.065.300
GL05A:	COMBUSTIBLE HELICÓPTERO				
SIGFE	ANALISTA	IMPUTACION PRESUPUESTARIA		OBLIGACION (\$)	
Cod. 038354		0514-22-03-001-004		6.065.300	
ID 389459					
OBSERVACIONES					
					
AUTORIZADO: FIERMA		TOTAL		\$	6.065.300 0

JEFE DEPTO. ADMINISTRACIÓN



## CONTRATO DE ARRENDAMIENTO

En Santiago de Chile, a 09 de octubre de 2012, entre el **Club Aéreo Valparaíso y Viña del Mar**, RUT N° 70.022.340-K, representado por su Presidente y Secretario, señores Mauricio Zulueta Ramírez, CNI N° 5.041.713-1 y Jorge Andrés Bravo González, CNI N° 7.036.000-4, respectivamente, todos con domicilio en Aeródromo Rodelillo Ruta 66 s/n, Valparaíso, en adelante "el Arrendador" o "el Club", por una parte y, por la otra, la **Corporación Nacional Forestal**, RUT N° 61.313.000-4, representada por su Director Ejecutivo señor Eduardo Vial Ruiz-Tagle, ambos con domicilio en Paseo Bulnes N° 285, Oficina 701, Santiago, en adelante la "Corporación" o "CONAF", indistintamente, se celebra el siguiente contrato de arrendamiento:



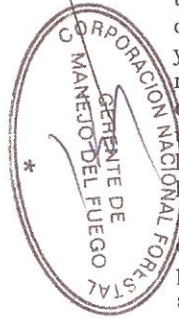
**PRIMERO:** El Club Aéreo Valparaíso y Viña del Mar es propietario del predio y terrenos que constituyen el Aeródromo Rodelillo, ubicado en Ruta 66 s/n, Valparaíso.

*[Handwritten signature]*

**SEGUNDO:** CONAF es, a su vez, propietaria de tres aeronaves PZL modelo Dromader M18B, matriculas CC-PZJ, CC-PZM y CC-PZT y un helicóptero PZL, modelo W3A Sokol, matrícula CC-ACJ, todos del Registro de Aeronaves de la Dirección General de Aeronáutica Civil.

*[Handwritten signature]*

**TERCERO:** Por el presente contrato, el Club Aéreo Valparaíso y Viña del Mar da en arrendamiento a la Corporación Nacional Forestal, un espacio del terreno ubicado en la franja poniente de la pista de aterrizaje al lado sur del catavientos, de una extensión de 50 metros de largo en su dirección Norte-Sur y de 40 metros de ancho en dirección Este-Oeste, con una cabida de 2.000 metros cuadrados debidamente delimitados, para que el Arrendatario estacione las aeronaves de su propiedad. Además, el Club Aéreo construirá una fosa séptica en el sector de la plataforma de operación de las aeronaves, la que quedará a cargo de la Corporación, en cuanto a su mantención y limpieza.



Asimismo, el Club Aéreo Valparaíso y Viña del Mar faculta a CONAF para efectuar todas las instalaciones y contratar el personal que sea necesario, para el cuidado y protección de las aeronaves, incluyendo guardias de seguridad, iluminación, *containers* y otros elementos destinados a tal fin.

**CUARTO:** El Arrendatario libera al Arrendador de cualquier responsabilidad por concepto de daños o pérdidas, de cualquier naturaleza, que pudiere afectar a las aeronaves por concepto de colisiones en sus desplazamientos o estando estacionadas; por actos de terceros; como también de robos; asaltos; incendios; temporales; actos terroristas y cualquier otra causa, sea imputable a terceros o producto de fuerza mayor o caso fortuito.



**QUINTO:** El presente contrato se conviene por el plazo de ocho meses comprendiéndose entre el 16 de octubre de 2012 y el 31 de mayo de 2013, ambas fechas inclusive.

En el caso de que la Corporación Nacional Forestal prolongare o anticipare el periodo de operaciones para el combate de incendios forestales, el pago del arriendo será de U.F. 4,42.- (cuatro coma cuarenta y dos Unidades de Fomento), valor diario de uso de la plataforma.



**SEXTO:** La renta de arrendamiento será la suma de U.F. 141,87.- (ciento cuarenta y un coma ochenta y siete Unidades de Fomento), para los meses comprendidos entre octubre del 2012 hasta mayo del 2013, pagaderos por mes anticipado y dentro de los primeros diez días de cada mes. Este monto da derecho al Arrendatario a mantener dos aeronaves permanentes y, eventualmente, la tercera y cuarta aeronave de propiedad de CONAF, en las instalaciones arrendadas.

*[Handwritten number 4]*

**SÉPTIMO:** El Club tendrá la obligación de suministrar el combustible que necesiten las aeronaves de propiedad de la Corporación. Por su parte, CONAF se compromete a comprar en forma anticipada al Club, la cantidad de 10.000 (diez mil) litros de combustible AVGAS 100/130 y/o Jet A1. El Club informará a la Corporación, cuando se hayan consumido 8.000 (ocho mil) litros.

El valor del precio de venta del combustible indicado será el señalado en la factura de compra del Club Aéreo, con un recargo de un 10% más IVA, valor que incluye el carguío del combustible, su acopio y uso de las instalaciones. De igual forma, el Arrendador deberá adjuntar copia de su factura de compra de combustible.

El carguío de combustible se hará por personal a cargo o dependiente del Club y deberá registrar en este procedimiento, a lo menos, los siguientes datos: a) fecha; b) matrícula de la aeronave o camión de combustible; c) nombre y firma del piloto; d) cantidad de litros cargados y e) la indicación del horómetro del avión.


**OCTAVO:** El no cumplimiento de cualquiera de las cláusulas del presente contrato dará derecho, a cualquiera de las partes, para ponerle término inmediato, por incumplimiento de sus obligaciones, en conformidad a la ley.

**NOVENO:** Para todos los efectos de este contrato, las partes fijan domicilio en la ciudad y comuna de Santiago, sometiéndose a la jurisdicción de sus Tribunales de Justicia.

**DÉCIMO:** El presente contrato se extiende en cuatro ejemplares de igual tenor, valor y fecha, quedando tres de ellos en poder de la Corporación y el restante en manos del Club Aéreo de Valparaíso y Viña del Mar.

**UNDÉCIMO:** La personería de don Eduardo Vial Ruiz-Tagle para representar a la Corporación Nacional Forestal consta en el Decreto N° 41, de 31 de marzo del 2010, del Ministerio de Agricultura, reducido a escritura pública el 02 de junio del 2010, en la Notaria de Santiago de don Juan Ricardo San Martín Urrejola.

La personería de los señores Mauricio Zulueta Ramírez y Jorge Andrés Bravo González para representar al Club Aéreo Valparaíso y Viña del Mar, consta en la Reunión de Directorio de 31 de agosto de 2012, reducida a escritura pública en la Notaria de Valparaíso de doña Marcela Tavorari Oliveros, Repertorio N° 1.366-2012.

  
**MAURICIO ZULUETA RAMÍREZ**  
**PRESIDENTE**  
**CLUB AÉREO VALPO Y VIÑA DEL MAR**

  
**JORGE ANDRÉS BRAVO GONZÁLEZ**  
**SECRETARIO**  
**CLUB AÉREO VALPO Y VIÑA DEL MAR**

  
**EDUARDO VIAL RUIZ-TAGLE**  
**DIRECTOR EJECUTIVO**  
**CORPORACIÓN NACIONAL FORESTAL**

  
**ECTOR**  
**UTIVO**